



24.08 – 03.11.2013  
MALINES (BEL)  
[www.contour2013.be](http://www.contour2013.be)  
[www.contourmechelen.be](http://www.contourmechelen.be)

## SOMMAIRE

P. 02 CONTOUR 2013  
6ème Biennale de l'Image en Mouvement

P. 04 INFORMATIONS PRATIQUES

P. 06 CONTACT

P. 06 PARTENAIRES

P. 07 ARTISTES  
Aperçu des artistes. Plus d'info sur **[www.contour2013.be](http://www.contour2013.be)**

P. 08 ENDROITS de la BIENNALE

P. 11 COMMISSAIRE d'EXPOSITION  
Biographie de Jacob Fabricius

## 6ÈME BIENNALE DE L'IMAGE EN MOUVEMENT

Film, vidéo, installations et performances dans des endroits peu communs à Malines

Contour est une manière à la fois passionnante et agréable de découvrir **l'art audiovisuel contemporain** de niveau international. La biennale présente l'image en mouvement sur des sites remarquables dans le centre-ville historique de Malines.

Contour a été fondé en 2003. Chaque édition de la biennale est marquée par l'approche personnelle et la dynamique différente du commissaire désigné.

La sixième édition de la biennale de Contour porte l'empreinte de **Jacob Fabricius** (DK). Sous le titre ***Leisure, Discipline and Punishment (Loisirs, Discipline et Châtiment)*** il examine les relations et les fonctions sociales au sein de notre société.

Pour cette édition, Jacob Fabricius a choisi un nombre limité de lieux d'exposition dans l'espace public ou semi-public : **le Musée municipal de la Cour de Busleyden, le stade de football 'FC Malines', la prison de Malines et l'église Notre-Dame-par-dessus-la-Dyle**. Ces lieux sont visités pour diverses raisons : pour le plaisir, par nécessité, par conviction ou sous la contrainte.

Jacob Fabricius : 'La Biennale veut observer, examiner et sentir. Chaque lieu a sa propre énergie et est défini par des règles et des codes spécifiques. Les lieux d'exposition ne sont pas inertes ou stériles, ils remplissent une fonction au sein de la réalité quotidienne. Ces lieux évoquent des associations et des mots différents: succès, mensonge, corruption, crime, temps, foi, jeu, esprit, argent, échec, culpabilité et puissance,... Qu'est ce que nous associons avec le football, la prison ou une église?'

Fabricius a sélectionné plus de vingt artistes. Il y a un bel équilibre entre artistes connus et talents prometteurs, belges et étrangers. Contour propose entre autres des oeuvres du photographe belge **Carl De Keyzer**, une performance inédite avec des prisonniers malinois – projet développé par l'artiste belge **Sarah Vanhee** – et une création de l'artiste britannique **David Shrigley**.

### CONTOUR 2013

Film, vidéo, installations et performances dans des endroits peu communs à Malines

**du samedi 24 août au dimanche 03 novembre 2013**

**jeudi et vendredi de 10h à 17h**

**samedi et dimanche de 10h à 18h**

**ARTISTES** Søren Andreasen (DK), Sven Augustijnen (BE), Petra Bauer (SE), Sonia Boyce (UK), Alejandro Cesarco (UY), Keren Cytter (IS), Josef Dabernig (AU), Gustaaf De Bruyne (BE), Jos de Gruyter & Harald Thys (BE), Carl De Keyzer (BE), Edgardo Aragón Díaz (MX), Harun Farocki (CZ), Paul Hendrikse (NL), Louise Hervé & Chloé Maillet (FR), Judith Hopf (DE), Marine Hugonnier (FR), Liz Magic Laser (US), Pernille With Madsen (DK), Pablo Pijnappel & Giles Bailey (BR/UK), Agnieszka Polska (PL), Mark Raidpere (EE), Marinella Senatore (IT), David Shrigley (UK), Dario Šolman (HR), Sarah Vanhee (BE), Peter Wächtler (DE)

**AUTEURS** Arne Dahl (SE), Anders Fogh Jensen (DK)

**COMMISSAIRE d'exposition** Jacob Fabricius (DK)

WWW.CONTOUR2013.BE

-> Le vernissage de Contour 2013 aura lieu le **23 août** ; la majorité d'artistes sera présente.

## INFORMATIONS PRATIQUES

### CONTOUR 2013

6<sup>ème</sup> Biennale de l'Image en Mouvement

**du samedi 24 août au dimanche 03 novembre 2013**

**jeudi et vendredi de 10h à 17h**

**samedi et dimanche de 10h à 18h**

**vernissage : vendredi 23 août 2013**

### BILLETS D'ENTRÉE

**€ 8**

**€ 5** habitants de Malines | -25 ans | +60 ans | demandeurs d'emploi | personnes à mobilité réduite | groupes à partir de 10 personnes

**€ 2** UiTpas | CJP | carte d'enseignant | carte d'étudiant

**gratuit** pour enfants de moins de 12 ans

### POINTS DE VENTE

Lieu central de Contour 2013 :

La Cour de Busleyden, rue Frederik de Merodestraat 65

Tourisme Malines, Hallestraat 2-4-6

Réservations pour groupes

T. 00 32 (0)70 22 00 08

M. toerisme@mechelen.be

### POINT DE DÉPART

La Cour de Busleyden, rue Frederik de Merodestraat 65

### ACCÈS

En train vous voyagez écologiquement et économiquement. Malines est une ville centrale facilement accessible par train. Info sur le site [www.sncb.be](http://www.sncb.be).

### VISITES GUIDÉES

**Durée** deux heures

**Langue** NL/FR/EN

**Nombre de participants** 10 à 20 personnes par guide

**Prix** € 60 (billets d'entrée non-compris)

Réservations + billets d'entrée :

Tourisme Malines

Hallestraat 2-4-6

T. 00 32 (0)70 22 00 08

M. toerisme@mechelen.be

### CONTOURBAR

Par beau temps, vous pouvez prendre un verre dans le bar extérieur de Contour, situé dans le beau jardin de la Cour de Busleyden. Il y a une liason Wifi gratuite. Par mauvais temps, vous pouvez prendre un verre à l'intérieur.

## **NOCTURNES**

Des nocturnes spéciales sont possibles pour organisations et entreprises.  
Réservations : [info@contourmechelen.be](mailto:info@contourmechelen.be) ou +32 15 33 08 01.

## **SERVICE ÉDUCATIF**

Contour 2013 offre des visites guidées y compris un dossier adapté à l'enseignement secondaire supérieur ou à l'enseignement supérieur. Plus d'info sur [www.contour2013.be](http://www.contour2013.be).

## **FORMULES VARIÉES**

Les arrangements touristiques :

Contour + excursion en bateau sur la Dyle

Contour + visite à la tour Saint-Rombaut

Contour + une nuit à l'hôtel Martin's Patershof, un hôtel 4 étoiles dans une église historique

Plus d'info sur [www.contour2013.be](http://www.contour2013.be).

## CONTACT

### **Natalie Gielen**

*Responsable Presse et Communication*

T +32 (0)486 25 38 00

[natalie@contourmechelen.be](mailto:natalie@contourmechelen.be)

### **Steven Op de Beeck**

*Directeur*

[steven@contourmechelen.be](mailto:steven@contourmechelen.be)

### **asbl CONTOUR Mechelen-Malines**

Sint-Romboutskerkhof 2

B – 2800 Malines

T +32 (0)15 33 08 01

[info@contourmechelen.be](mailto:info@contourmechelen.be)

**[www.contour2013.be](http://www.contour2013.be)**

[www.contourmechelen.be](http://www.contourmechelen.be)

## **PARTENAIRES**

EUROPE - CULTURE PROGRAMME 2007-2012 / COMMUNAUTÉ FLAMANDE / PROVINCE D'ANVERS / VILLE DE MALINES

DUVEL / EIDOTECH / MARTIN'S PATERSHOF / WILLEMEN  
INSTITUT POLONAIS / CONSEIL DES ARTS DANOIS / INSTITUT CULTUREL DANOIS / AMBASSADE  
NÉERLANDAISE / AMBASSADE D'ISRAËL / LOFOTEN INTERNATIONAL ARTS FESTIVAL 2013 /  
STOKROOS  
COBRA.BE / KLARA / KLASSE / METROPOLIS M

AORTA / BEELDZORG / CARSTEN JOHANSEN / CHRIS PYPE (LICHT) / KONTRIMO / MINDEDESIGN &  
SFUMATO / MIXX / MOOSE / STIJN SWINNEN / STOFFEL VAN DEN BERGH / FABRIQUE DE L'ÉGLISE  
NOTRE-DAME-PAR-DESSUS-LA-DYLE / ERFGOEDCEL MECHELEN / PRISON DE MALINES / KV  
MECHELEN / MUSÉES DE MALINES / AIR / CAMPO / CJP / CULTUURCENTRUM MECHELEN / DE  
ZONDVLOED / EUROPEAN YOUTH CARD / FILMHUIS MECHELEN / INTERIEUR & DESIGN THOMAS  
MORE / JAKOB SMITSMUSEUM / KASTAAR / LERARENKAART / MECHELENBINNENSTEBUITEN / NONA  
/ O.C.A.M. / PORK SALAD PRESS / SALAAM / STEDELIJKE ACADEMIE VOOR BEELDENDE KUNSTEN / UIT  
IN MECHELEN / TOURISME MALINES / VORMINGPLUS REGIO MECHELEN  
GÖTEBORG INTERNATIONAL BIENNIAL FOR CONTEMPORARY ART / LIVERPOOL BIENNIAL /  
LJUBLJANA BIENNIAL OF GRAPHIC ARTS

## APERÇU DES ARTISTES

### ARTISTES

Søren Andreasen (DK)  
Sven Augustijnen (BE)  
Petra Bauer (SE)  
Sonia Boyce (UK)  
Alejandro Cesarco (UY)  
Keren Cytter (IS)  
Josef Dabernig (AU)  
Gustaaf De Bruyne (BE)  
Jos de Gruyter & Harald Thys (BE)  
Carl De Keyzer (BE)  
Edgardo Aragón Díaz (MX)  
Harun Farocki (CZ)  
Paul Hendrikse (NL)  
Louise Hervé & Chloé Maillet (FR)  
Judith Hopf (DE)  
Marine Hugonnier (FR)  
Liz Magic Laser (US)  
Pernille With Madsen (DK)  
Pablo Pijnappel & Giles Bailey (BR/UK)  
Agnieszka Polska (PL)  
Mark Raidpere (EE)  
Marinella Senatore (IT)  
David Shrigley (UK)  
Dario Šolman (HR)  
Sarah Vanhee (BE)  
Peter Wächtler (DE)

### AUTEURS

Arne Dahl (SE)  
Anders Fogh Jensen (DK)

Plus d'info sur [www.contour2013.be](http://www.contour2013.be).

## ENDROITS de la BIENNALE

Les quatre lieux d'exposition de Contour 2013 sont :

### 1. L'espace central : la Cour de Busleyden

La Cour de Busleyden a été construite au début du 16<sup>e</sup> siècle à la demande de Hiëronymus van Busleyden, juriste religieux et membre du Grand Conseil, la plus haute autorité judiciaire des anciens Pays-Bas. Il était également connu comme mécène et humaniste, ami d'Érasme et Thomas Morus. L'architecte était Rombout II Keldermans, membre d'une célèbre lignée d'architectes.

De 1619 à la Première Guerre mondiale, l'édifice servit de Mont-de-Piété. Il fut en grande partie détruit pendant la Grande Guerre; seul les murs résistèrent. Après reconstruction, il fut mis en service comme musée communal.

Une salle d'exposition sous-terrain récemment achevée est utilisée pour la première fois par Contour. La partie historique est également en rénovation.



Photo: Stijn Swinnen.

### 2. La prison de Malines

La prison de Malines date de 1874 et a une structure en étoile typique de l'époque. Elle sert en premier lieu de maison d'arrêt pour l'arrondissement juridique de Malines, mais des condamnés et récidivistes y sont également détenus.

Cette prison est exclusivement destinée aux hommes. Elle a une capacité de 84 détenus, mais, dans la pratique, en accueille en moyenne 121. Le bâtiment est composé de trois ailes : une pour les condamnés, une pour les suspects et une pour une dizaine de condamnés bénéficiant d'un régime plus souple. La majorité des détenus restent pourtant dans leur cellule. Les contacts entre eux se limitent à quelques activités collectives.

Le porche d'entrée de la prison a été rénové en 2013 et remis en service récemment.



Photo : Stijn Swinnen.

### 3. Le stade de football FC Malines

Le club de foot malinois KV Mechelen a été fondé en 1904. Le Football Club Malinois fut agréé par la fédération de foot sous le numéro 25. Il fut créé à l'initiative d'étudiants de l'université catholique de Leuven. Le club conserva longtemps cette étiquette, nourrissant ainsi la rivalité avec l'autre club de Malines, Racing Mechelen. KV Mechelen, qui a pris son nom flamand en 1970, a connu ses beaux jours à la fin des années 80, sous son président John Cordier, son entraîneur Aad de Mos et avec des joueurs comme Michel Preud'homme et Lei Clijsters: Coupe belge en 1987, Coupe Europe II et Supercoupe européenne en 1988, champion national en 1989. Après avoir survécu à une crise en 2002, le KV se maintient solidement en première classe.



Photo: Stijn Swinnen.

### 4. L'église Notre-Dame-par-Dessus-la-Dyle

Comme l'église Saint-Rombaut, c'est là un magnifique échantillon de gothique brabançon, construit en phases du 14<sup>e</sup> siècle à la fin du 16<sup>e</sup>. Un des architectes était Rombout II Keldermans, qui participa aussi à la construction de l'église Saint-Rombaut et de la Cour de Busleyden.

L'église fut endommagée pendant les deux guerres mondiales, respectivement par

l'occupant allemand et par un bombardement des Alliés. Elle a pris son aspect actuel après des travaux de rénovation dans les années soixante et au début de ce siècle. Le clocher contient un carillon d'une cinquantaine de cloches.

Les artisans et les guildes y avaient autrefois leur propre autel, comme les vendeurs de poisson pour qui Pierre Paul Rubens peignit un formidable retable sur le thème biblique de la Pêche Miraculeuse (1619).

Cette église accueille une communauté catholique très active.



Photo: Stijn Swinnen.

**BIOGRAPHIE** du commissaire d'exposition  
JACOB FABRICIUS

Depuis quelques mois Jacob Fabricius (°1970) est directeur artistique du Kunsthall Charlottenborg à Copenhague.

Fabricius ne se laisse pas limiter par des espaces muséaux et présente régulièrement des expositions innovatrices dans des espaces publics, tels que *Auto-Stop* (2008) et une expo autour des auteurs de romans policiers suédois Sjöwall et Wahlöö, *Polis Polis Potatismos* (2010).

De 2005 à l'année dernière Fabricius a été directeur de la Malmö Konsthall en Suède. Dans le passé, Fabricius était aussi actif comme commissaire indépendant et co-commissaire du centre d'art Santa Monica de Barcelone (ES).

Il a un penchant pour les projets axés sur la pratique, résultant en une forte collaboration entre artistes et commissaire.

Fabricius a organisé une série d'expositions et de projets dans des lieux insolites. *What is a guy from Leicester, a Swedish girl, a family father and a gay couple doing on a deserted island between Denmark and Sweden?* (1997), - comme le titre l'indique - cinq artistes ensemble sur une petite île. *Art Calls* (1997) était un projet où le visiteur pouvait écouter sur des répondeurs automatiques et *KBH Kunsthall* (2005-2006) présentait des artistes contemporains dans une armoire vitrine dans une rue très animée à Copenhague.

Fabricius est le fondateur de la maison d'édition Pork Salad Press et le projet de journaux *Old News*. En outre, il a édité plus de 50 livres, disques et CDs.